

Az állatverseny + MP3-as CD



Ref. 20618

TARTALOM

- 6 játéktábla
- 24 képkártya
- 8 trófea
- 1 útmutató az MP3-as CD használatához
- 1 audio MP3 CD

PSZICHO-PEDAGÓGIAI CÉLOK

Asszociációs játék, ahol a képeket össze kell párosítani a hangokkal. Hallgasd meg az MP3-as CD-n lévő hangokat, tedd a megfelelő képkártyákat a játéktáblán lévő üres helyekre és juss el a célig, ahol átveheted a trófeádat!

A JÁTÉK MENETE

- Legfeljebb hat gyerek játszhatja.
- Minden játékos választ magának egy játéktáblát.
- Osszunk ki minden játékosnak négy-négy tetszőleges képkártyát.
- Játsszuk le az MP3-as CD-n lévő 12 hangsáv egyikét.
- Amikor a játékosok egy olyan állat hangját hallják, amihez náluk van a hozzá tartozó képkártya, akkor a képkártyát a játéktáblán lévő üres helyek egyikére teszik.
- Aki elsőként tölti ki az üres helyeket a táblán, nyer egy trófeát.
- A játékot addig ismételjük, amíg minden trófea kiosztásra nem kerül.
- Az nyeri a játékot, aki a végén a legtöbb trófeával büszkélkedhet.

Az MP3-as CD-n kifestők is vannak, amiket kinyomtatva kiszínezhetnek a gyerekek.

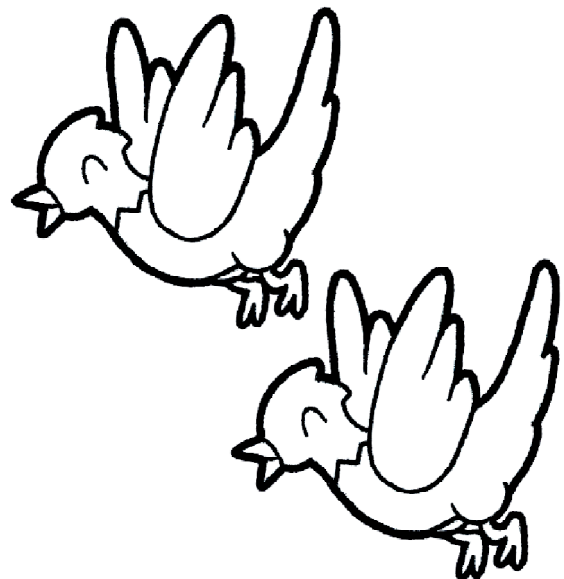
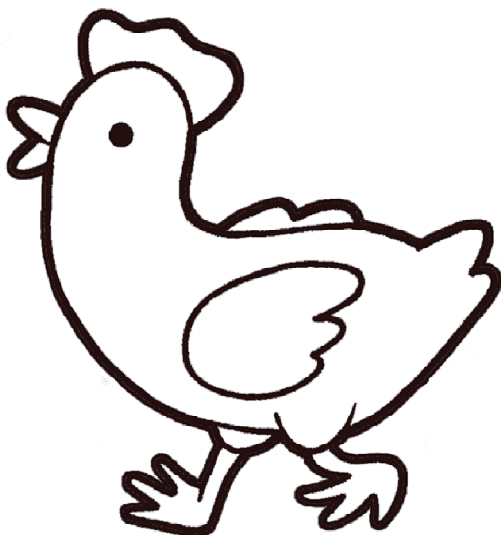
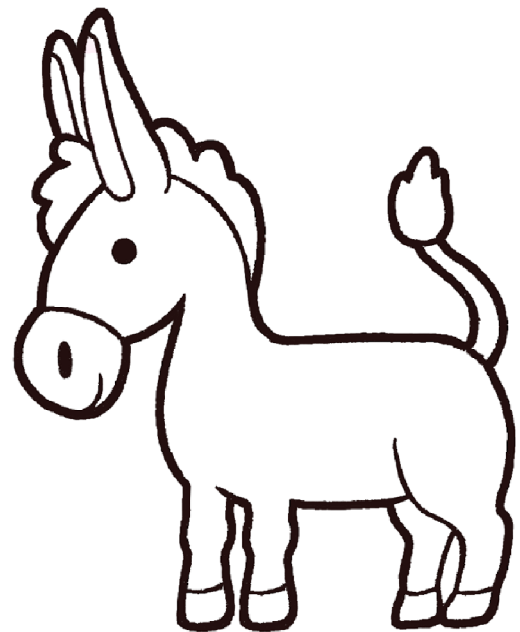
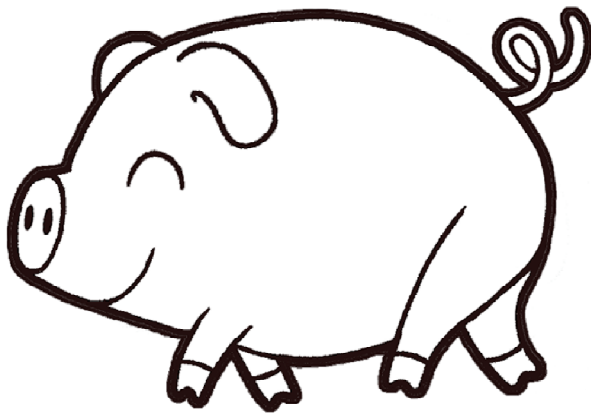
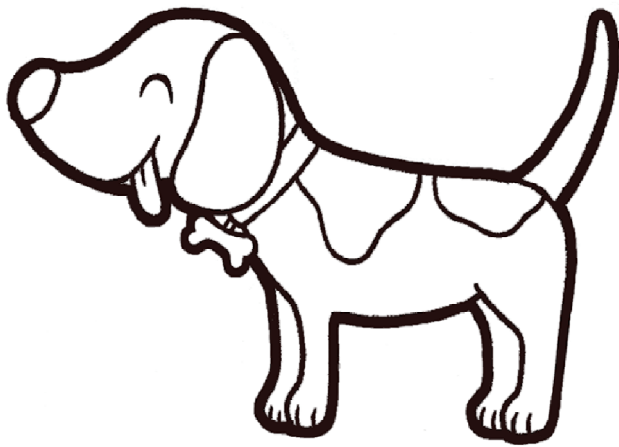
AJÁNLOTT KOR

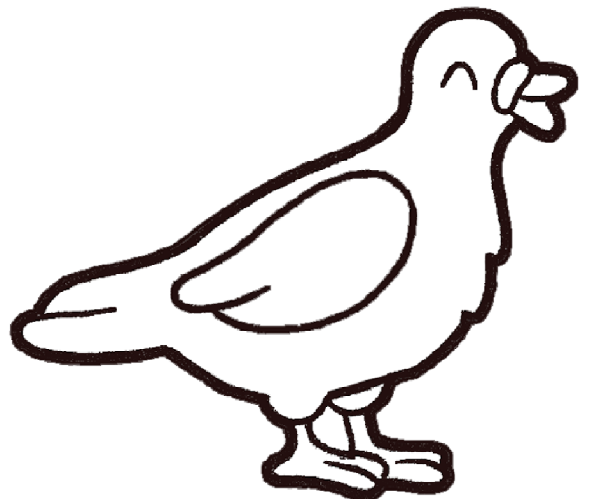
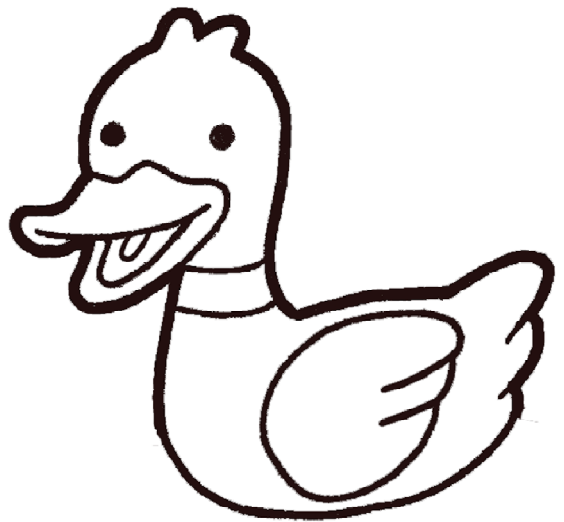
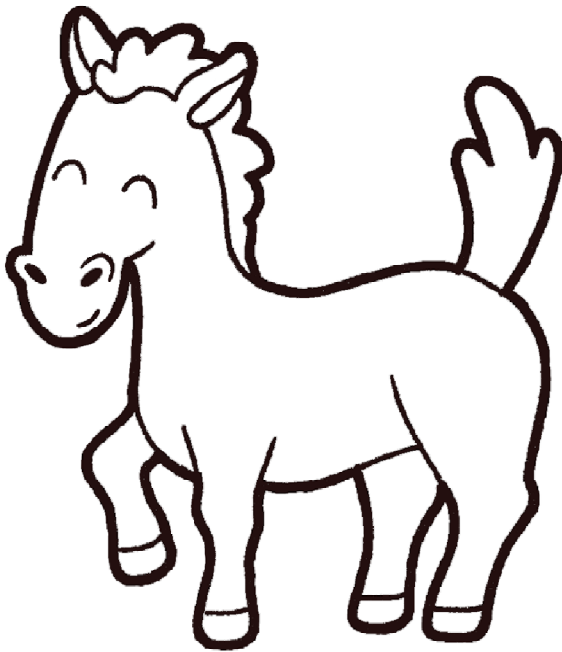
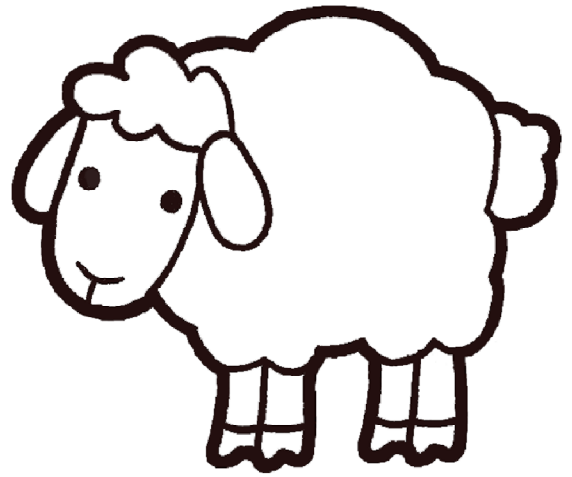
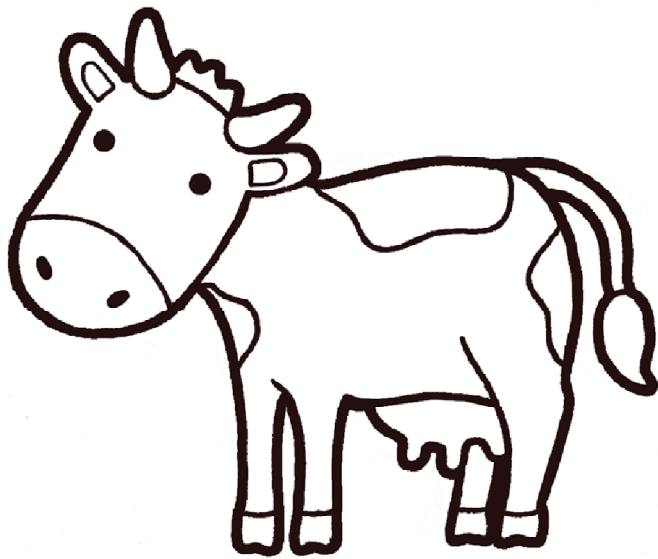
3 éves kortól.

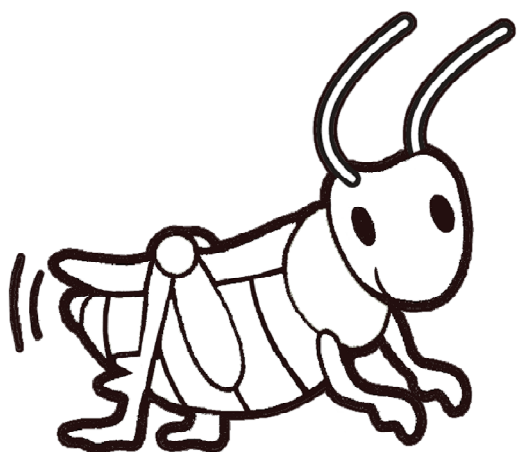
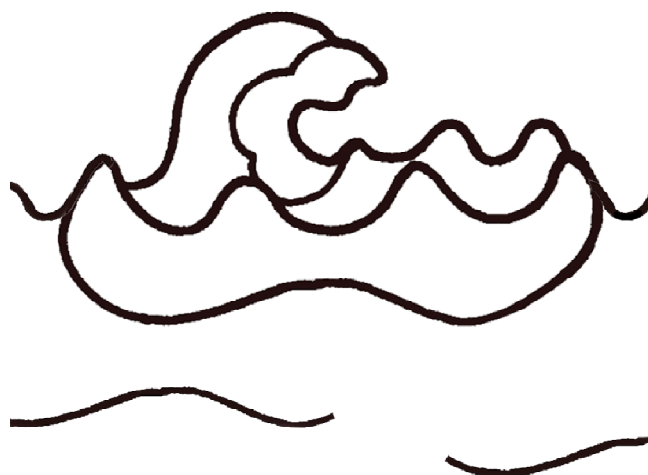
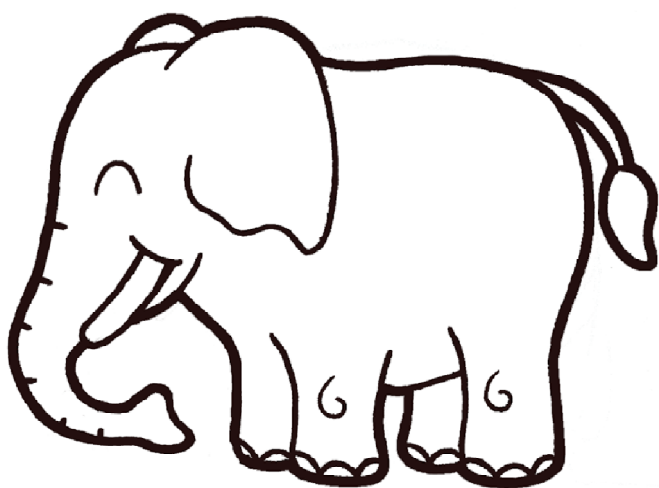
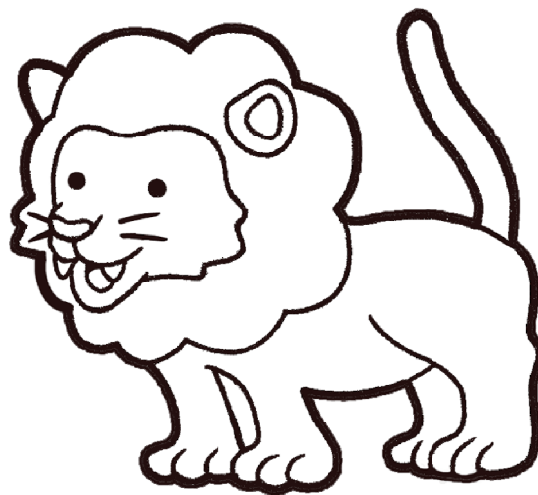
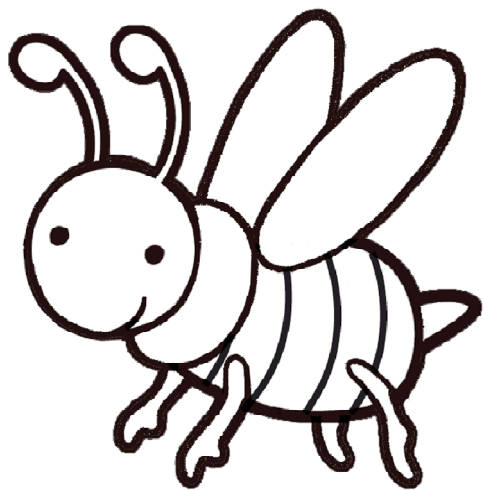
AZ MP3-AS AUDIO CD-N LÉVŐ HANGOK LEÍRÁSA (ref. 20618):

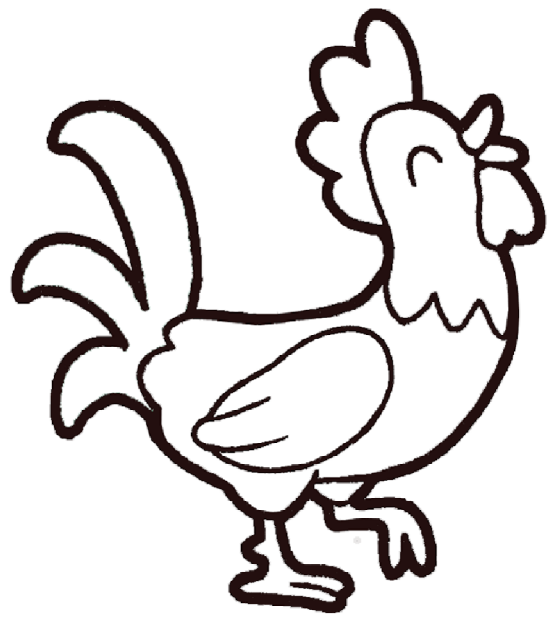
SZÁM					
01	02	03	04	05	06
kutya	majom	galamb	macska	disznó	tűz
macska	ló	madarak	kacsa	fóka	kacsa
disznó	eső	béka	villám	tücsök	béka
szamár	bárány	fóka	kiskakas	majom	kiskakas
tyúk	elefánt	méhecske	kutya	elefánt	disznó
madarak	farkas	tenger	szamár	galamb	majom
tehén	villám	tücsök	béka	oroszlán	tücsök
bárány	kiskakas	eső	tehén	méhecske	ló
ló	tűz	tyúk	madarak	tűz	szamár
kacsa	tehén	elefánt	galamb	tenger	macska
béka	tenger	farkas	disznó	kiskakas	bárány
galamb	macska	villám	tyúk	kacsa	kutya
méhecske	tyúk	oroszlán	tücsök	ló	eső
oroszlán	disznó	majom	oroszlán	villám	tehén
elefánt	fóka	bárány	farkas	farkas	fóka
tenger	kacsa	szamár	tűz	béka	tyúk
tücsök	kutya	tűz	ló	kutya	galamb
fóka	méhecske	tehén	tenger	macska	madarak
farkas	galamb	disznó	méhecske	bárány	farkas
kiskakas	szamár	macska	bárány	tehén	tenger
eső	béka	kiskakas	elefánt	szamár	oroszlán
tűz	madarak	ló	eső	tyúk	villám
villám	oroszlán	kutya	majom	eső	méhecske
majom	tücsök	kacsa	fóka	madarak	elefánt

SZÁM					
07	08	09	10	11	12
ló	kacsa	madarak	kiskakas	szamár	tehén
tehén	villám	tyúk	galamb	majom	tűz
madarak	macska	disznó	fóka	tenger	bárány
fóka	ló	szamár	farkas	kutya	tyúk
eső	tücsök	tehén	elefánt	oroszlán	fóka
bárány	tűz	galamb	oroszlán	tyúk	ló
tyúk	majom	kutya	béka	tűz	macska
elefánt	kutya	tenger	madarak	macska	méhecske
méhecske	kiskakas	macska	méhecske	galamb	eső
disznó	tyúk	farkas	tehén	fóka	kutya
tűz	farkas	ló	tücsök	béka	disznó
tücsök	elefánt	fóka	tenger	madarak	szamár
oroszlán	szamár	bárány	majom	villám	kiskakas
béka	oroszlán	eső	kacsa	ló	kacsa
macska	disznó	kacsa	szamár	farkas	béka
majom	galamb	kiskakas	eső	tücsök	madarak
farkas	eső	méhecske	macska	bárány	farkas
villám	tenger	elefánt	tűz	kiskakas	elefánt
kacsa	tehén	béka	ló	elefánt	villám
kutya	madarak	tücsök	disznó	méhecske	tücsök
szamár	fóka	oroszlán	villám	eső	galamb
galamb	méhecske	tűz	tyúk	kacsa	tenger
tenger	béka	villám	bárány	tehén	oroszlán
kiskakas	bárány	majom	kutya	disznó	majom











La carrera de ANIMALES

Pista	Descripción
01 - 12	Pistas de sonidos

Sistema de juego:

- Imprimir del CD MP3 (20618_ES.pdf):
 - Guía pedagógica e instrucciones de uso
 - Tabla GUIA de las pistas
 - Láminas para colorear
- Repartir los tableros y las fichas.
- Escuchar una pista del CD MP3 y completar los tableros con las fichas.
- El primero en completar el tablero coge un trofeo.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. No recomendado a menores de 36 meses por contener elementos susceptibles de desprendimiento con posibilidad de ser ingeridos. Conservar estas informaciones y los datos del fabricante.



The ANIMALS Race

Track	Description
01 - 12	Soundtracks

How to play:

- Print from the MP3 CD (20618_EN.pdf):
 - Educational guide and instructions for use
 - GUIDE table showing different sounds
 - Sheets for colouring in
- Distribute the boards and picture cards.
- Listen to track on the MP3 CD and complete the boards with the cards.
- The first person to complete their board wins a trophy.

WARNING! Risk of asphyxia. Not recommended for children under 36 months as it contains elements that may come loose and be swallowed. Keep this information and the manufacturer's details in a safe place.



La course des ANIMAUX

Pista	Description
01 - 12	Pistes audio

Principe du jeu :

- Imprimer à partir du CD MP3 (20618_FR.pdf) :
 - Guide pédagogique et mode d'emploi
 - Tableau indicateur des pistes
 - Planches à colorier
- Distribuer les cartons de jeu et les fiches.
- Ecouter une piste du CD mp3 et compléter les cartons de jeu à l'aide des fiches.
- Le premier joueur à compléter le carton de jeu remporte un trophée.

ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant.



De DIEREN race

Track	Omschrijving
01 - 12	Tracks met geluiden

Spelsysteem:

- Drukwerk bij CD MP3 (20618_NL.pdf):
 - Pedagogische handleiding en gebruiksaanwijzing
 - OVERZICHTSTABEL van de tracks
 - Kleurplaten
- Verdeel de spelborden en de kaartjes.
- Luister naar een track van de mp 3 CD en leg de kaartjes op de juiste vakken van het spelbord.
- De eerste die zijn/haar spelbord helemaal vol heeft, wint de beker.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking. Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar, omdat het onderdelen bevat die ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar deze informatie en de gegevens van de fabrikant.



Der Wettlauf der TIERE

Track	Beschreibung
01 - 12	Tracks mit Geräuschen

Spielsystem:

- Von der CD MP3 drucken (20618_DE.pdf):
 - Pädagogischer Leitfaden und Gebrauchsanleitung
 - ÜBERBLICK über die einzelnen Tracks
 - Bögen zum Ausmalen
- Tafeln und Karten verteilen.
- Einen Track auf der CD MP3 anhören und die entsprechenden Karten auf die Tafeln legen.
- Wer die Tafel als erster vervollständigt hat, bekommt einen Pokal.

WARNHINWEIS: Nicht für Kinder unter 36 Monaten empfohlen. Enthält Teile, die sich lösen und verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr! Diese Informationen und die Angaben zum Hersteller aufbewahren.



La corsa di ANIMALI

Pista	Descrizione
01 - 12	Tracce di suoni

Modalità di gioco:

- Stampare dal CD MP3 (20618_IT.pdf):
 - Guida pedagogica e istruzioni per l'uso
 - Tabella GUIDA delle tracce
 - Schede da colorare
- Distribuire i tabelloni e le carte.
- Ascoltare una traccia del CD mp3 e completare i tabelloni con le carte.
- Il primo che completa il tabellone riceve un trofeo.

ATTENZIONE! Rischio di asfissia. Non raccomandato per bambini al di sotto dei 36 mesi poiché contiene elementi che si possono staccare e essere ingeriti. Conservare queste informazioni e i dati del fabbricante.



A corrida dos ANIMAIS

Pista	Descrição
01 - 12	Faixa de sons

Sistema de jogo:

- Imprimir do CD MP3 (20618_PT.pdf):
 - Guia pedagógico e instruções de utilização
 - Tabela GUIA das faixas
 - Gravuras para colorir
- Distribuir os tabuleiros e os cartões.
- Ouvir uma faixa do CD mp3 e completar os tabuleiros com os cartões.
- O primeiro a completar o tabuleiro, pega num troféu.

ATENÇÃO! Risco de asfixia. Não recomendado a menores de 36 meses por conter elementos susceptíveis de desprendimento com possibilidade de serem ingeridos. Conservar estas informações e os dados do fabricante.



La cursa d'ANIMALS

Pista	Descripció
01 - 12	Pistes de sons

Sistema de joc:

- Imprimiu del CD MP3 (20618_CA.pdf):
 - Guia pedagògica i instruccions d'ús
 - Taula GUIA de les pistes
 - Làmines per a acolorir
- Repartir els taulers i les fitxes.
- Escoltar una pista del CD mp3 i completar els taulers amb les fitxes.
- El primer que completi el tauler agafa un trofeu.

ADVERTIMENT! Risc d'asfixia. No recomanat a menors de 36 mesos per contenir elements susceptibles de desprendiment amb possibilitat de ser ingerits. Conservar aquestes informacions i les dades del fabricant.



O αγώνας των ΖΩΩΝ

Ενότητα	Περιγραφή
01 - 12	Ενότητες ήχων

Κανόνες παιχνιδιού:

- Εκτυπώστε από το CD MP3 (20618_EL.pdf):
 - Τον παιδαγωγικό οδηγό και τις οδηγίες χρήσης
 - Τον πίνακα οδηγό για τις ενότητες
 - Τα φύλλα για να τα ζωγραφίσετε
- Μοιράστε τους πίνακες και τις καρτέλες.
- Ακούστε μια ενότητα από το CD MP3 και συμπληρώστε τους πίνακες με τις καρτέλες.
- Αυτός που θα συμπληρώσει πρώτος τον πίνακα κατακτά το τρόπαιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΤΗΣΗ: Κίνδυνος ασφυξίας. Δεν συνιστάται η χρήση του παιχνιδιού από παιδιά μικρότερα των 36 μηνών λόγω κινδύνου κατάποσης τμημάτων που αποκαλλώνται εύκολα. Φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες και τα στοιχεία του κατασκευαστή.



DYRE-løpet

Spør	Beskrivelse
01 - 12	Lydspør

Spillesystem:

- Skriv ut følgende fra MP3 CDen (20618_NO.pdf):
 - Pedagogisk veiledning og bruksanvisning
 - Lydsportabell
 - Brett som skal fargelegges
- Dele ut brettene og brikkene.
- Lytte til et spør fra MP3-CDen og fullfør brettet med brikkene.
- Den første som fullfører brettet vinner et trofé.

ADVARSEL! Kvelningsfare. Ikke anbefalt for barn under 36 måneder på grunn av elementer som kan løsne og svelges. Oppbevar denne informasjonen og produsentens data.



DJUR-kapplöpnigen

Spår	Beskrivning
01 - 12	Ljudspår

Hur man spelar:

- Skriv ut CD:n i MP3-format (20618_SV.pdf):
 - Pedagogisk guide och bruksanvisning
 - Tabell-GUIDE till spåren
 - Bilder att färglägga
- Dela ut brickor och bildkort.
- Lyssna på ett spår på CD-skivan i MP3-format och lägg ut bildkorten på brickorna.
- Den första som fyller hela brickan tar en trofé.

WARNING! Kvävningrisk. Rekommenderas ej för barn under 36 månader då det finns delar som kan lossna och sväljas. Spara denna information och uppgifterna om tillverkaren.



Kapløb med DYR

Spør	Beskrivelse
01 - 12	Lydspør

Spillemåde:

- Fra CD MP3 (20618_DA.pdf) udskriver man følgende:
 - Pædagogisk vejledning samt brugsvejledning
 - Sporoversigt
 - Farveark
- Fordel spilleplader og spillebrikker.
- Lyt til et spor på CD MP3 og udfyld pladerne med brikkerne.
- Den, som først udfylder en hel spilleplade, får udleveret et trofæ.

ADVARSEL! Risiko for kvælning. Spillet må ikke bruges til børn under 3 år, idet det indeholder dele, som kan rive sig løs med efterfølgende fare for slugning. Gem denne information samt oplysningerne om fabrikanten.



ELÄINTEN kilpajuoksu

Kappale	Kuvaus
01 - 12	Äänitallenteet

Pelin kulku:

- Tulosta CD MP3:sta (20618_FI.pdf):
 - Pedagoginen opas ja käyttöohjeet
 - Äänitysten ohjetaulukko
 - Värítettävät kuvakortit
- Jaa pelilaudat ja pelimerkit.
- Kuuntele CD MP3 –äänitallenteet ja täydennä pelilauta vastaavilla pelimerkeillä.
- Ensimmäisenä pelilaudan täyttänyt pelaaja saa palkinnon.

VAROITUS! Tukehtumisvaara. Ei suositella alle 36 kuukauden ikäisille, sisältää mahdollisesti irtoavia kappaleita, jotka voivat joutua lapsen nieluun. Säilytä nämä ohjeet ja valmistajan tiedot.



Wyścig: ZWIERZĘTA

Ścieżka	Opis
01 - 12	Ścieżki dźwiękowe

Zasady gry:

- Wydrukuj z płyty CD MP3 (20618_PL.pdf):
 - Wskazówki pedagogiczne oraz instrukcje dla użytkownika
 - Tabelę – Spis ścieżek
 - Obrazki do kolorowania
- Rozdaj uczestnikom zabawy plansze i karty.
- Wysłuchaj ścieżkę dźwiękową z płyty CD MP3 i ulóż odpowiednią kartę na planszy.
- Ten, kto pierwszy uzupełni planszę, zdobywa nagrodę.

UWAGA! Ryzyko udławienia. Nie zalecane dla dzieci poniżej 3 lat, zawiera małe i luźne elementy, które mogą zostać połknięte. Zaleca się zachować niniejsze informacje i dane producenta.



Az ÁLLATVERSENY

Zeneszám	Leírás
01 - 12	Zeneszámok

A lejátszás módja:

- Nyomtassa ki az MP3 CD (20618_HU.pdf) dokumentumot:
 - Oktatási és használati útmutató
 - Zeneszámokat tartalmazó TÁBLÁZAT
 - Kifestők
- Ossza ki a táblákat és a képes kártyákat.
- Hallgassa meg az MP3 CD-t, és töltsd ki a táblákat és a kártyákat.
- A táblát elsőként kitöltő személy nyeri a díjat.

FIGYELEM! Fulladásveszély. 36 hónapnál fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott, mert lenyelhetik az alkatrészeket. Tartsa biztonságos helyen a használati útmutatót.



Závod ZVIERAT

Skladba	Opis
01-12	Zvukové stopy

Postup hry:

- Vytlačte disk CD MP3 (20618_SK.pdf):
 - Pedagogický návod a pokyny na používanie
 - Tabuľka s NÁVODOM a skladbami
 - Omalovánky
- Rozdajte tabuľky a obrázkové karty.
- Vypočujte si skladbu na disku CD MP3 a doplňte karty do tabuliek.
- Prvé dieťa, ktoré doplní tabuľku, získa výhru.

UPOZORNENIE! Riziko udusenía. Neodporúča sa pre deti do 36 mesiacov, pretože obsahuje prvky, ktoré sa môžu uvoľniť a byť prehltnuté. Uchovajte tieto informácie a údaje výrobcu na bezpečnom mieste.



Závod ZVÍŘAT

Stopa	Popis
01-12	Zvukové stopy

Jak hrát:

- Vytiskněte disk CD s nahrávkami MP3 (20618_CS.pdf):
 - pedagogický manuál a pokyny k použití,
 - tabulkový průvodce stopami,
 - omalovánky.
- Rozdejte tabule a obrázkové karty.
- Poslouchejte stopu na disku CD s nahrávkami MP3 a doplňujte tabule pomocí karet.
- První osoba, která doplní svou tabuli vyhrává cenu.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení. Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců, jelikož obsahuje části, které se mohou uvolnit a být spolknuty. Uchovávejte tyto informace a podrobnosti o výrobcí na bezpečném místě.



HAYVANLAR Yarışıyor

Parça	Açıklama
01 - 12	Oyun müzikleri

Nasil oynanır:

- MP3 CD'sini (20618_TR.pdf) yazdırın:
 - Eğitim kılavuzu ve kullanım kılavuzu
 - Pistin bulunduğu KILAVUZ tablo
 - Boyanacak sayfalar
- Oyun tablolarını ve resim kartlarını dağıtın.
- MP3 CD'sindeki parçayı dinleyerek tabloyu kartlarla doldurun.
- Tablosunu ilk dolduran oyunu kazanır.

UYARI! Boğulma riski. Yerinden çıkıp yutulabilen parçalar içerdiğinden 36 aydan küçük çocuklar için önerilmez. Bu bilgileri ve üretici bilgilerini güvenli bir yerde saklayın.



ŽIVALSKA dirka

Sled	Opis
01 - 12	Zvočne sledi

Navodila za igro:

- Za MP3 CD (20618_SL.pdf) natisnite:
 - Izobraževalna navodila in navodila za uporabo
 - NAVODILNO tabelo s sledmi
 - Liste za barvanje
- Razdelite igralne plošče in slikovne kartice.
- Prisluhnite zvoku na MP3 CD-ju in polnite igralne plošče s karticami.
- Prva oseba, ki zapolni svojo igralno ploščo, prejme trofejo.

OPOZORILO! Nevarnost zadušitve. Ni primerno za otroke do 36 mesecev starosti, saj vsebuje dele, ki bi lahko odpadli in ki bi jih otroci lahko pogoltnili. Hranite te informacije in proizvajalčevo dokumentacijo na varnem mestu.



Cursa ANIMALELOR

Înregistrare	Descriere
01 - 12	Sunete înregistrate

Instrucțiuni de joc:

- Imprimați de pe CD MP3 (20618_RO.pdf):
 - Ghidul pedagogic și instrucțiunile de utilizare
 - Ghidul înregistrărilor
 - Plașele de colorat
- Împărțiți tablele de joc și cartonașele cu imagini.
- Ascultați câte un sunet de pe CD MP3 și așezați cartonașul potrivit pe tabla de joc.
- Cel care completează primul tabla de joc câștigă un trofeu.

ATENȚIE! Risc de asfixiere. Joc nerecomandat copiilor mai mici de 36 de luni, deoarece conține piese detașabile care pot fi înghițite. Păstrați aceste informații și datele producătorului la loc sigur.